

2008

☆☆☆  
**RONDE®**  
des fêtes



# 2008

L'association "RONDE des fêtes" est née dans le Sundgau, en 1982, sous l'impulsion du président Roland Simon. Elle comptait, à ses débuts, douze localités membres. Très rapidement, des organisateurs de fêtes d'autres villages du Sundgau, mais aussi du centre et du nord du département, exprimèrent le souhait de rejoindre l'association. C'est ainsi que naquit, en 1987, la RONDE des fêtes de la Hardt au Vignoble, puis en 1990, la RONDE des fêtes du Ried au Vignoble.

-  **du Ried au Vignoble**  
*vom Ried zu de Rawà*
-  **de la Hardt au Vignoble**  
*vo d'r Hardt zu de Rawà*
-  **du Rhin au Sundgau**  
*vom Rhy zum Sundgau*

Face au grand nombre de fêtes villageoises organisées dans le département, la création d'une association s'est en effet avérée indispensable. Elle permit aux organisateurs d'harmoniser le calendrier des manifestations et d'éviter la concurrence entre les fêtes d'un même secteur.

Outre l'établissement d'un calendrier plus équilibré, l'association se fixa d'autres objectifs : devenir un outil de promotion collective et un label de qualité pour chacune des fêtes se déroulant sous son égide: promouvoir, à travers ces "rendez-vous de l'amitié et de la joie de vivre", notre région, son patrimoine culturel, ses villages et ses traditions.

La RONDE aujourd'hui, ce n'est pas seulement un calendrier. C'est aussi une véritable structure, une équipe de bénévoles épaulée par une salariée. Ensemble, ils assurent la vie et l'animation de l'association, au bénéfice de la promotion des fêtes et de notre région.

La RONDE, c'est également une grande famille, formée d'organisateur et de municipalités, de partenaires et de sponsors, qui apportent à l'association le soutien médiatique et financier, nécessaire à la poursuite et au développement de ses activités.

Par sa conception et dans son esprit, la RONDE des fêtes souligne l'importance sociologique, touristique et économique de la fête en Alsace.



SUISSE

# 2008



La RONDE des fêtes unit entre elles les plus belles manifestations

traditionnelles alsaciennes qui animent et mettent en valeur les rues, guinguettes, places et autres lieux pittoresques des localités haut-rhinoises.

Du Sundgau jusqu'au coeur du vignoble et de la plaine rhénane au fond des vallées vosgiennes, les fêtes inscrites au programme de la RONDE offrent, autour de thèmes différents, gastronomie, danse, expositions diverses, folklore et distractions pour toute la famille. Les fêtes de la RONDE vous feront découvrir ou mieux apprécier le charme de nos villages et de leurs traditions, les délices des petits plats alsaciens et la richesse de notre patrimoine.



The main purpose of the festivals marking up the RONDE des fêtes is to give a large public the opportunity to discover the Alsace.

This region of France is rich in neat and picturesque villages, set in beautifully varied landscapes from the Sundgau to the heart of the vineyards and along the river Rhine.



We extend a very special welcome to our visitors to enjoy both our typical gastronomic delights, and our cultural and traditional events unique to Alsace. Last but not least, we are sure that by taking part in our RONDE des fêtes many of our visitors will become close friends.



Die RONDE des fêtes vereinigt die elsässischen Dorf- und Weinfeste vom Sundgau bis ins Herz der Weinstrasse und vom Rhein bis an die Vogesen. Von April bis Dezember feiert man ein Stück elsässische Kultur, die ein vielfältiges Angebot an folkloristischen, kulinarischen und unterhaltsamen Beiträgen bietet.

Mit sehr viel Witz und originellen Ideen gelingt es den fleissigen Mitwirkenden, jedes Jahr eine lustige und gastfreundliche Stimmung zu schaffen, deren Ruf bis weit über die Grenzen reicht.

Für den Besucher sind alle diese Feste eine tolle Gelegenheit, neue Freunde kennenzulernen.



RONDE des fêtes



## CONTACT :

**RONDE des fêtes**  
54, rue de Mulhouse  
68300 SAINT-LOUIS

Tél. 03 89 68 80 80  
Fax 03 89 68 91 20

[www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)  
[info@ronde-des-fetes.asso.fr](mailto:info@ronde-des-fetes.asso.fr)

Association agréée tourisme  
N° AG 068.95.0001  
Siège : S'Dorfhisle  
F-68730 Michelbach-le-Bas

# (Re)Découvrez 2 parcs uniques.

À ne pas manquer ! • À ne pas manquer ! • À ne pas manquer !  
**NOMBREUSES  
NOUVEAUTÉS  
2008**



À l'Écomusée, toujours plus d'émotion avec un programme d'exception ! Tout au long de l'année des animations donnent le ton à chaque changement de saison !

Le Bioscope s'agrandit avec toujours plus de nouveautés ! Petits et grands pourront apprendre les gestes essentiels à la préservation de l'environnement !

Appelez le +33 (0)3 89 74 44 54  
à Ungersheim, en Alsace (68).

[www.ecomusee-alsace.fr](http://www.ecomusee-alsace.fr) • [www.lebioscope.com](http://www.lebioscope.com)



production artistique **Daudey** Organisation [www.daudey-organisation.fr](http://www.daudey-organisation.fr)

# CONCO'AIR 2008 SAINT-LOUIS

Samedi 21 Juin

15h.00 - **Théâtre de GUIGNOL...** le vrai...

19h.30 - **QUARTIER LATIN** (musique latino)

21h.00 - **Les BANDITS MANCHOTS** (rock festif)

Vendredi 18 Juillet - 21h.00

# Patrick FLORI

Samedi 19 Juillet - 21h.00

# Hélène SEGARA

Samedi 02 Août - 20h.30

# SMOCKY JOE COMBO

(swing énergique)

Samedi 16 Août - 20h.30

# TROÏKA & DIMITRI

(musiques & danses slaves)

# TOUS LES CONCERTS SONT GRATUITS

RENSEIGNEMENTS : [www.saint-louis.fr](http://www.saint-louis.fr)

**RONDE**  
des fêtes

*Avril*

**27 avril**  
**Fête du Printemps**  
Lawerknepflafäscht  
**FROENINGEN**

*Mai*

**3, 4, 7, 8, 9, 10 et 11 mai**  
**Fête du Cochon**  
Schwein Fest  
**UNGERSHEIM**

**18 mai**  
**Foire aux Foins**  
Heimart  
**DURMENACH**

**31 mai et 1 juin**  
**Fête de l'Amitié**  
Frindschaftsfäscht  
**FESSENHEIM**

*Juin*  
**31 mai et 1 juin**  
**Fête de l'Amitié**  
Frindschaftsfäscht  
**FESSENHEIM**

**8 juin**  
**Fête Paysanne**  
Fascht bi da Mooskalvala  
**BRECHAUMONT**

**14 et 15 juin**  
**Musik-, Wasser un Firfascht**  
Fête de la Musique,  
de l'Eau et du Feu  
**HIRSINGUE**

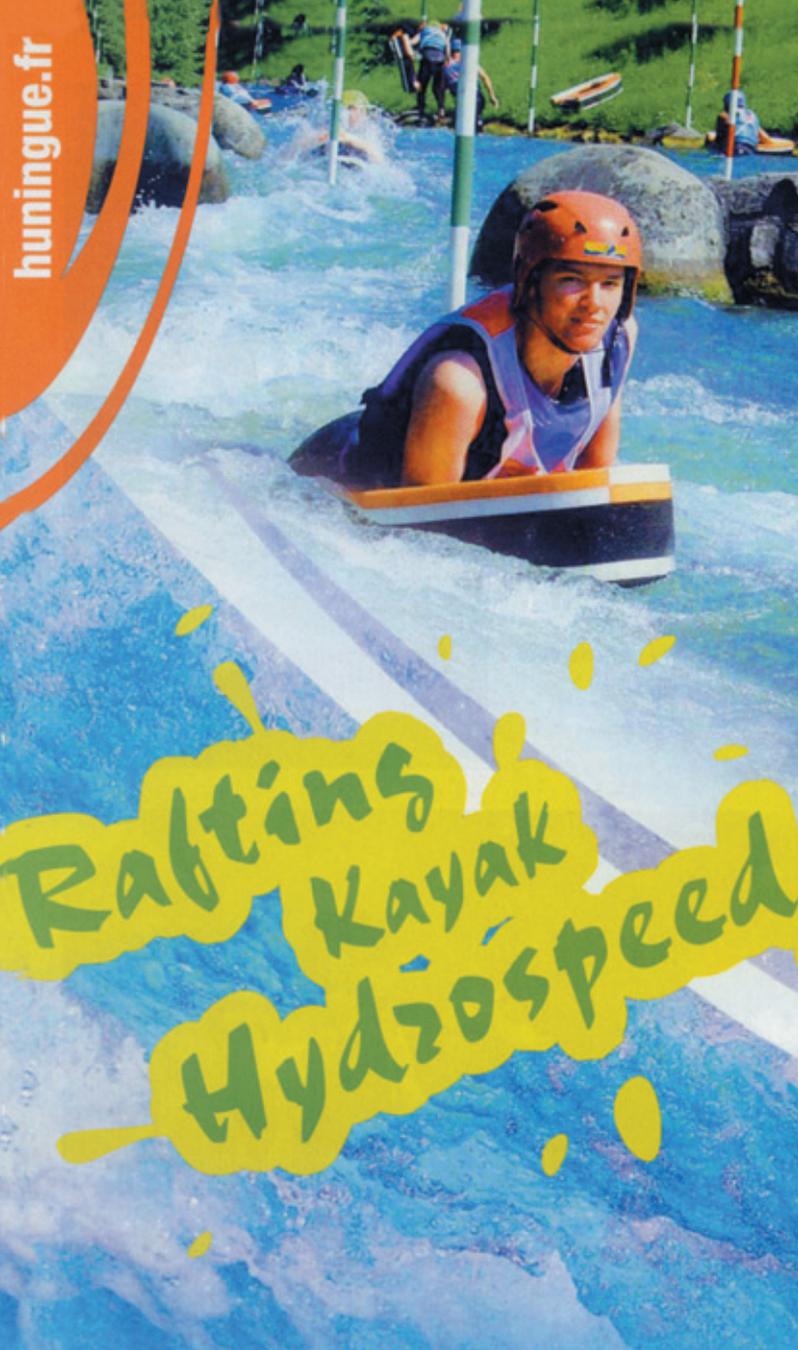
**20, 21, 22, 27, 28 et 29 juin**  
**Humpafascht**  
Fête de la Bière  
**BERRWILLER**

**27, 28 et 29 juin**  
**Festival International de Chœurs**  
d'Hommes  
Sängertraffa  
**RIQUEWIHR**



Avril Mai Juin

2008



**Rafting  
Kayak  
Hydrospeed**

## Juillet

**5 et 6 juillet**

**Fête du Village**  
Schneegansfäscht  
**PFETTERHOUSE**

**5 et 6 juillet**

**Fête de la Grenouille**  
Freschafäscht  
**HERRLISHEIM**

**du 11 au 14 juillet**

**Nepomukfest**  
Fête des Rues  
**NEUENBURGAM RHEIN (D)**

**12 et 13 juillet**

**Fête des Vins**  
Kallerfäscht  
**PPAFFENHEIM**

**13 juillet**

**Rund um d'Kirch**  
Journée Portes Ouvertes  
**FELDBACH**

**19 et 20 juillet**

**Fête du Pinot Noir**  
S'Pinot Noir Fesch  
**RODERN**

**19 et 20 juillet**

**Féerie en Montagne**  
Zauber in den Bergen  
**AUBURE**

**19, 20, 26 et 27 juillet**

**S'Rimbacher Summerfäscht**  
Fête des Crêpes  
**RIMBACH PRES MASEVAUX**

**26 et 27 juillet**

**Nature et Passion**  
Eierwesalafäscht  
**BISEL**

**26 et 27 juillet**

**Fête du Vin**  
Dorrfäscht  
**WETTOLSHEIM**

**27 juillet**

**Fête de l'Âne**  
Esselfäscht  
**WESTHALTEN**

## Août

**1, 2, 3, 8, 9, 10, 15, 16 et 17 août**

**Fête de la Carpe Frite**  
S'Karpfäfäscht  
**MUNCHHOUSE**

**2 et 3 août**

**Tracteur Traffa**  
Rencontre des tracteurs d'époque  
**HATTSTATT**

**2 et 3 août**

**Fête au Pays du Brand**  
Weinfest im Brand  
**TURCKHEIM**

**2 et 3 août**

**Fête de la Nature**  
Fäscht unter dà Lindà  
**HIRTZBACH**

**9 août**

**Corso Fleuri**  
Blumen Corso  
**SELESTAT (67)**

RONDE<sup>®</sup>  
des fêtes

9, 10 et 11 août

Rouffach en Fête  
S'Ruffacherfäscht  
ROUFFACH

9 et 10 août

Les Mariés du Frankental  
Bauernhochzeit im Frankental  
STOSSWIHR

10 août

A l'ombre des Tilleuls  
Gartafascht  
ODEREN

10 août

Traditions Paysannes  
Bürafascht  
LE BONHOMME

12, 13, 14, 15 et 16 août

Les Elfes au Pays des Heibich  
Die Albe im Heibichland  
UNGERSHEIM

14, 15, 16 et 17 août

Vins et Saveurs des Terroirs  
Wifasslafascht  
THANN

15 août

Fête de l'Âne  
Esselfascht  
SUARCE (90)

17 août

Course OFNI  
Pläusch Uff'm Kanal  
KEMBS

23 et 24 août

Portes et Caves Ouvertes  
Dorf-un Kallerfäscht  
GUEBERSCHWIHR

Septembre

6 et 7 septembre

Fête des Lentilles  
Lensafascht  
HEIMSBRUNN

7 septembre

Pfifferdaj  
Fête des Ménétriers  
RIBEAUVILLE

12, 13 et 14 septembre

Altwiler Strossefescht  
Fête des Rues  
WEIL AM RHEIN (D)

13 et 14 septembre

Altbürafascht  
Fête des Paysans d'Antan  
BERNWILLER

13 et 14 septembre

Fête du Pain  
Brotfascht  
MICHELBACH LE HAUT

14 septembre

Fête du Lait  
Melichfäscht  
JESBSHEIM

21 septembre

Fête Paysanne  
Hüsemer Bürafascht  
HOUSSEN

21 septembre

Foire Paysanne  
Sundgauer Büramart  
DURMENACH

27 et 28 septembre  
et 04 octobre

Fête du Vin Nouveau  
Neue Wifäscht  
WUENHEIM

28 septembre

Herbstmarkt  
Marché d'Automne  
RANSPACH LE HAUT



Juillet Août Septembre

2008

# Maison & Décoration

C'est beau, j'y vais !



15<sup>ème</sup> Salon  
du 17 au  
20 octobre  
2008

PARC  
EXPO  
COLMAR

[www.normaluexpo.com](http://www.normaluexpo.com)



[www.trait-union.fr](http://www.trait-union.fr)

RONDE<sup>®</sup>  
des fêtes

**Vous organisez une belle fête à thème,  
authentique, petite ou grande**

Devenez membre de la RONDE des fêtes

**Faites bénéficier à votre fête du Label,  
de la Promotion et du  
Soutien de la RONDE**

N'hésitez pas à appeler notre assistante, Emilie Frey,

**au 03.89.68.80.80**

ou à consulter notre site Internet

**[www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)**



**musées  
passion 68**  
en Haute - Alsace

Les 62 Musées présentés  
dans cette brochure  
illustrent parfaitement  
l'originalité culturelle  
et patrimoniale de  
la Haute-Alsace.



Association Départementale du Tourisme du Haut-Rhin

1, rue Schlumberger - BP 337 F 68006 Colmar Cedex

Tél. (33) 03 89 20 10 68 - Fax (33) 03 89 23 33 91

<http://www.tourisme68.com>

E-Mail: [adt@tourisme68.com](mailto:adt@tourisme68.com)

FRANCE

ADT  
Alsace

ALSACE

Groupama

Octobre

27 et 28 septembre  
et 04 octobre

Fête du Vin Nouveau  
Neue Wifäscht  
**WUENHEIM**

4, 5, 11, 12, 18 et  
19 octobre

Fête de la Fourmi  
Omaissa Fascht  
**BATTENHEIM**

5 octobre

Brennhislafascht  
Fête de la Distillerie  
et du Pressoir  
**WEGSCHEID**

5 octobre

Hardaepfelpflutta Facht  
La Pomme de Terre  
d'Antan en Fête  
**SOULTZ**

12 octobre

Fête de la Choucroute  
Sürkrütfäscht  
**HESINGUE**

18 et 19 octobre

Fête du Potiron  
Kürbisfäscht  
**LOGELHEIM**

25, 26 et 31 octobre, 7, 8 et  
9 novembre

Fête de la Bière  
S'Bierfäscht  
**BALDERSHEIM**

Novembre

25, 26 et 31 octobre, 7, 8 et  
9 novembre

Fête de la Bière  
S'Bierfäscht  
**BALDERSHEIM**

7, 8, 9, 10, 15 et 16  
novembre

Marché de la Saint Martin  
Saint Martin Markt  
**PORRENTROY (CH)**

du 28 novembre au 24  
décembre

Noël au Pays de Thann  
Thann's Umgebung feiert  
Weihnachten  
**THANN**

29, 30 novembre, 6, 7, 13 et  
14 décembre

Noël à Riquewihr  
Wienachtsfäscht  
**RIQUEWIHR**

RONDE<sup>®</sup>  
des fêtes

Décembre

du 28 novembre au 24  
décembre

Noël au Pays de Thann  
Thann's Umgebung feiert  
Weihnachten  
**THANN**

29, 30 novembre, 6, 7, 13 et  
14 décembre

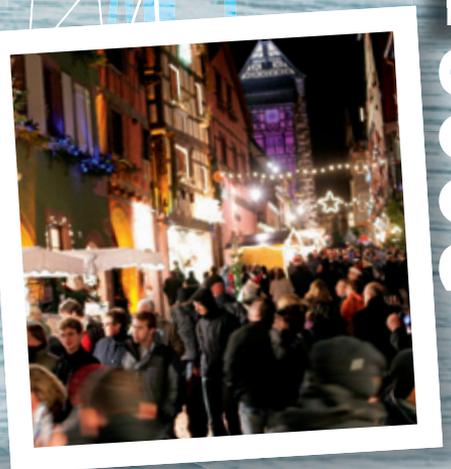
Noël à Riquewihr  
Wienachtsfäscht  
**RIQUEWIHR**

du 5 au 24 décembre

Marché de Noël  
Weihnachtsmarkt  
**SAINT LOUIS**

du 6 décembre au  
4 janvier

Patinoire  
Eisbahn  
**SAINT LOUIS**



Octobre Novembre Décembre

2008

Le spécialiste des vacances de dernière minute.

- ★ *plages paradisiaques, destinations lointaines...*
- ★ *circuits découvertes, escapades en moyens courriers*
- ★ *week-ends culturels, séjours en thalasso*
- ★ *ou encore croisières de rêve...*

Tertio Voyages s'adresse également à tous les  
Responsables de CE, d'associations, de classes ou groupes.  
Renseignements au 03 89 66 95 66

**Tertio**  
VOYAGES



N° licence : LI 068 03 0002



**FAITES DE VOS VOYAGES UN SOUVENIR INOUBLIABLE**

Tertio Voyages 52 rue du sauvage 68100 MULHOUSE - 03 89 66 15 15

Tertio Voyages 12, rue du Château 68130 ALTKIRCH - 03 89 08 38 78

Tertio Voyages route de Bâle, Centre Leclerc 68130 ALTKIRCH - 03 89 40 03 23

Site internet : [www.tertiouvoyages.com](http://www.tertiouvoyages.com) - emails : [voyages-mulhouse@groupeptertio.com](mailto:voyages-mulhouse@groupeptertio.com)  
[voyages-alkirch@groupeptertio.com](mailto:voyages-alkirch@groupeptertio.com)

**POINTS  
FORTS**  
des  
manifestations

AUBURE	Exposition à thèmes   Animations enfants Epreuves, démonstrations sportives   Entrée gratuite
BALDERSHEIM	Concerts/Bal   Animations enfants
BATTENHEIM	Concerts/Bal   Exposition à thèmes   Foire commerciale   Entrée gratuite
BERNWILLER	Cortège   Folklore   Concerts/Bal   Exposition à thèmes   Artisanat
BERRWILLER	Concerts/Bal   Spectacle   Epreuves, démonstrations sportives
BISEL	Concerts/Bal   Exposition à thème   Artisanat   Entrée gratuite
BRÉCHAUMONT	Marché paysan   Exposition à thèmes   Artisanat   Entrée gratuite
DURMENACH (BURAMARKT)	Marché paysan   Dégustation de vin d'Alsace   Artisanat Foire commerciale   Entrée gratuite
DURMENACH (FOIRE AUX FOINS)	Dégustation de vin d'Alsace   Artisanat   Foire commerciale Entrée gratuite
FELDBACH	Folklore   Animations enfants   Artisanat   Entrée gratuite
FESSENHEIM	Folklore   Animations enfants   Spectacle   Entrée gratuite
FROENINGEN	Folklore   Artisanat   Foire commerciale   Entrée gratuite
GUEBERSCHWIHR	Dégustation de vin d'Alsace   Concerts/Bal   Artisanat
HATTSTATT	Marché paysan   Concerts/Bal   Exposition à thèmes   Entrée gratuite
HEIMSBRUNN	Concerts/Bal   Animations enfants   Foire commerciale   Entrée gratuite
HERRLISHEIM	Dégustation de vin d'Alsace   Concerts/Bal   Animations enfants   Concours
HÉSINGUE	Exposition à thèmes   Animations enfants   Entrée gratuite
HIRSINGUE	Dégustation de vin d'Alsace   Artisanat   Spectacle   Entrée gratuite
HIRTZBACH	Animations enfants   Artisanat   Spectacle   Entrée gratuite
HOUSSEN	Cortège   Marché paysan   Entrée gratuite
JESBSHEIM	Cortège   Exposition à thèmes   Animations enfants   Concours
KEMBS	Cortège   Concerts/Bal   Entrée gratuite
LE BONHOMME	Marché paysan   Folklore   Artisanat   Entrée gratuite
LOGELHEIM	Cortège   Exposition à thèmes   Concours   Entrée gratuite
MICHELBACH-LE-HAUT	Cortège   Exposition à thèmes   Artisanat   Entrée gratuite
MUNCHHOUSE	Concerts/Bal   Spectacle   Entrée gratuite
NEUENBOURG AM RHEIN (D)	Animations enfants   Spectacle   Entrée gratuite
ODEREN	Folklore   Concerts/Bal   Artisanat   Entrée gratuite
PFÄFFENHEIM	Cortège   Dégustation de vin d'Alsace   Exposition à thèmes   Artisanat
PFETTERHOUSE (FÊTE DU VILLAGE)	Folklore   Exposition à thèmes   Foire commerciale   Entrée gratuite
PORRENTRUUY (CH)	Marché paysan   Animations enfants   Artisanat   Entrée gratuite
RANSPACH-LE-HAUT	Marché paysan   Artisanat   Foire commerciale   Entrée gratuite
RIBEAUVILLÉ	Cortège   Marché paysan   Dégustation de vin d'Alsace
RIMBACH PRÈS MASEVAUX	Concerts/Bal   Animations enfants   Artisanat   Entrée gratuite

**ALSACE**

**Groupama**

RIQUEWIHR (FESTIVAL)	Concerts/Bal   Entrée gratuite
RIQUEWIHR (MARCHÉ DE NOËL)	Dégustation de vin d'Alsace   Artisanat   Spectacle   Entrée gratuite
RODERN	Dégustation de vin d'Alsace   Folklore
ROUFFACH	Concerts/Bal   Spectacle   Epreuves, démonstrations sportives   Entrée gratuite
SAINT LOUIS	Animations enfants   Artisanat   Epreuves, démonstrations sportives   Entrée gratuite
SÉLESTAT (67)	Cortège   Folklore   Spectacle
SOULTZ	Marché paysan   Concerts/Bal   Spectacle   Entrée gratuite
STOSSWIHR	Cortège   Folklore   Artisanat   Entrée gratuite
SUARCE (90)	Animations enfants   Artisanat   Spectacle
THANN (NOËL AU PAYS DE THANN)	Concerts/Bal   Exposition à thèmes   Spectacle   Entrée gratuite
THANN (VINS ET SAVEURS)	Dégustation de vin d'Alsace   Exposition à thèmes   Concours   Entrée gratuite
TURCKHEIM	Cortège   Dégustation de vin d'Alsace   Folklore
UNGERSHEIM (FÊTE DU COCHON)	Concerts/Bal   Epreuves, démonstrations sportives   Concours   Entrée gratuite
UNGERSHEIM (LES ELFES)	Spectacle
WEGSCHEID	Marché paysan   Folklore   Artisanat   Entrée gratuite
WEIL AM RHEIN (D)	Animations enfants   Spectacle   Entrée gratuite
WESTHALTEN	Cortège   Animations enfants   Artisanat
WETTOLSHEIM	Cortège   Dégustation de vin d'Alsace   Folklore
WUENHEIM	Cortège   Dégustation de vin d'Alsace   Folklore   Concerts/Bal

**ÉCOMUSÉE**  
www.ecomusee-alsace.fr  
d'Alsace

**Le samedi, les fêtes débutent généralement en fin d'après-midi; le dimanche, en fin de matinée.**

**La quasi-totalité des fêtes offre par ailleurs DANSE et GASTRONOMIE**



www.jds.fr  
L'art de vivre et l'histoire dans le 67

magazine **SPECTACLES**  
Le guide des sorties dans le 67000-67000



**Musée EDF Electropolis**  
L'aventure de l'électricité

TIRAGE :  
300 000 exemplaires  
DESSINS :  
Jean-Paul LIEBY  
PHOTOS :  
Journal L'ALSACE  
GRAPHISME :  
Mani GIEDER Blotzheim & Guad  
Tél. 03 89 66 41 88



En 2008, Europa-Park prend l'accent anglais avec **2 nouveautés so british !**

**London Bus** : le célèbre bus rouge embarque ses passagers dans un voyage aérien. **Very amusant !**

**Crazy Taxi** : les kids prennent le volant de l'emblématique taxi londonien pour une balade un peu spéciale. **Very secouant !**

Après cette visite du quartier anglais et les émotions des quelque 100 attractions du parc, détendez-vous dans l'un des hôtels 4\*\*\*\* thématiques, un tipi ou une maison en rondins romantique. Encore des moments inoubliables en perspective !

**Ouvert tous les jours du 15 mars au 2 novembre 2008**

**Informations : 03 88 22 68 07 • www.europapark.fr**

\*Étude réalisée du 15 au 28 mars 2007 sur un échantillon de 400 clients français d'Europa-Park ayant déjà visité au moins un autre parc de loisirs.

★ ★ ★  
**RONDE**<sup>®</sup>  
des fêtes



**Joie, convivialité et traditions...**